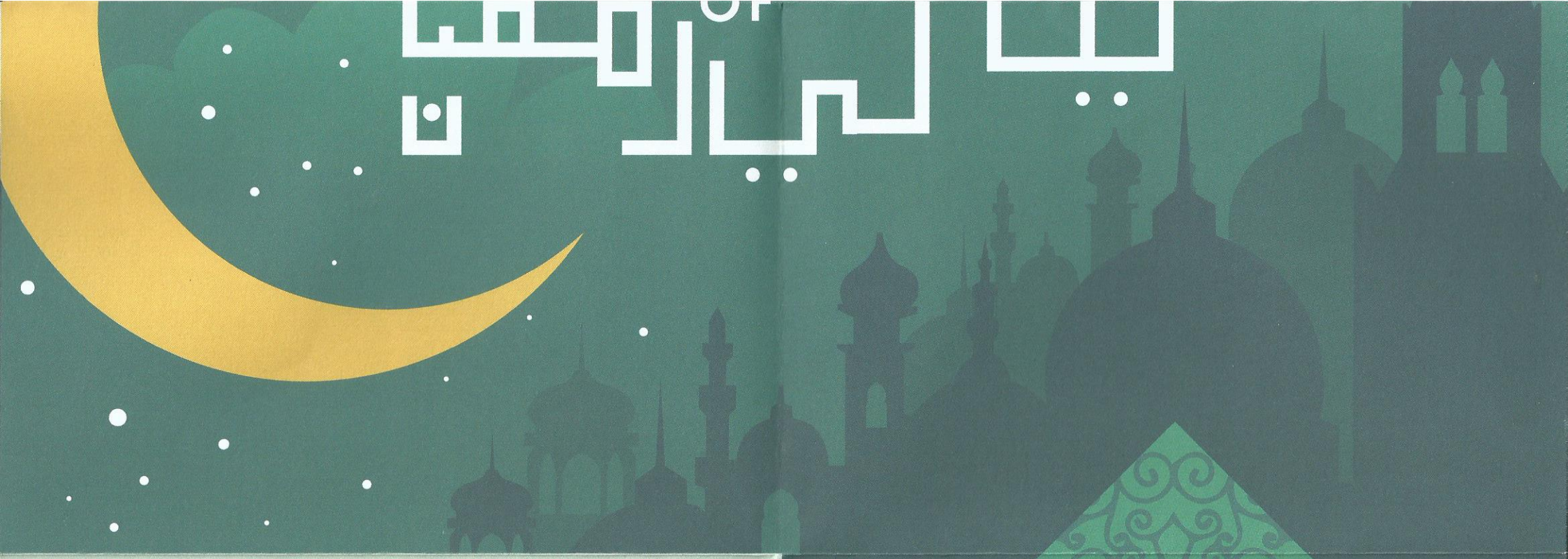
4 AL 17 DE JUNIO
NOCHES DE RAMADÁN
NUITS DU
NIGHTS



Casa Árabe
البيت العربي

FUNCI
مؤسسة الثقافة الإسلامية
WWW.FUNCI.ORG

CENTRO DE ESTUDIOS SOBRE EL MADRID ISLÁMICO
مركز الدراسات مدريد الإسلامية

FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

MEDIALAB PRADO

CINETECA

Foros Locales

مدريد mayrit
madridarabe.es

ATENEO DE MADRID

AL FANAR
FUNDACIÓN

Acción Social por la Música

voces

¡DALANOTA!
PROGRAMA MUSICOSOCIAL

# NOCHES DE RAMADÁN

NUITS DU RAMADAN

NIGHTS OF RAMADAN

لياليرمضان

madridcultura.es

MADRID

# NOCHES DE RAMADÁN

## Ramadán Karim

En este año 1439 (según el calendario islámico) o 2018 (según el calendario gregoriano), la celebración del Ramadán comenzó en la tarde del 15 de mayo. Desde esa tarde y hasta el 14 de junio, en torno a doscientos mil madrileños y cientos de millones de personas en todo el mundo abren un tiempo de reflexión, de solidaridad, de perdón, y también de alegría y de fiesta.

Ese mismo 15 de mayo, en Madrid celebramos también la festividad de San Isidro, santo cristiano de origen mozárabe que nació en el Mayrit musulmán. Es esta una coincidencia en los calendarios de las distintas tradiciones que nos sirve para destacar lo que nos une, reivindicar de nuevo la memoria de una ciudad abierta, plural y empática, y para poner en valor las diferencias que nos enriquecen, siempre desde el diálogo y la generosidad.

Ese es el objetivo de ***Noches de Ramadán:*** celebrar una cultura que nos ha sido y nos es propia, y mediante esa celebración, reforzar nuestra capacidad de conocernos y, por tanto, comprendernos mejor y pensarnos a nosotros mismos, individual y colectivamente.

Os esperamos con una de las felicitaciones y deseos habituales de esta época:
***Ramadán Karim,***
('por un Ramadán lleno de generosidad').

## Lunes 4 de junio

CINE / ACTUALIDAD

**20 h.** Cineteca Matadero (Arganzuela)
Presentación Noches de Ramadán
***Tierra y Kurdistán. Viajando hacia la autonomía*** (Estreno)
España. 2018. 85 min. Dir: **Paula Pérez-Cossio, Olmo Couto, Sara A. de Océano- Vivas Núñez**
No recomendada para menores de 12 años. V.O. con subtítulos en castellano.
*Documental sobre la situación política del Kurdistán. Retrato íntimo de las relaciones que se crean entre el pueblo kurdo y los internacionalistas que llegan hasta allí. Un viaje interior, a las vivencias, sentimientos y contradicciones que se enfrentan en este proceso de conocimiento y aprendizaje. Un viaje a través del Kurdistán, a las zonas de Bakur y Rojava, situadas bajo la ocupación de Turquía y Siria. El documental acompaña a los activistas en la acción que desarrollan colaborando en los campos de refugiados y difundiendo la situación del pueblo kurdo en los medios alternativos. Viviendo de cerca, de la mano de sus protagonistas, la resistencia y la lucha del pueblo kurdo.*
**Acudirán los responsables de la película que participarán en el coloquio tras la proyección.** Con la participación de la **Camerata Tetuán,** agrupación musical formada por jóvenes de 11 a 16 de diversas procedencias y confesiones.

## Martes 5 de junio

ACTUALIDAD / POLÍTICA.

**19 h.**Centro Social Comunitario Casino de la Reina (Centro)
**Debate: *Ramadán: ¿ayuno o espiritualidad?***
Con la participación de: **Fátima Tahiri Simouh,** investigadora de la Universidad Autónoma de Madrid, **Said Bensellam,** sociólogo, politólogo, experto en asuntos Islámicos, representante del Centro Cultural Islámico de Fuenlabrada, **Naima El Akil Belhaj Touzani,** periodista y licenciada en Derecho. Fundadora de la Asociación de Chicas Musulmanas de España (ACHIME) e **Irene Suárez Zamorano,** moderadora, gestora cultural e historiadora.

CINE / ADOLESCENCIA

**19 h y 21 h.** Cineteca Matadero (Arganzuela)
***A peine j'ouvres les yeux (Al abrir mis ojos)***
Túnez. 2015. 102min. Dir: **Leyla Bouzid.**
No recomendada para menores de 7 años. V.O árabe (con subtítulos en castellano).
*Túnez, verano de 2010, unos meses antes de la Revolución. Farah, 18 años, acaba de graduarse en el instituto y su familia ya la imagina licenciándose en Medicina. Pero ella no comparte ese deseo. Canta en un grupo de rock comprometido, se emborracha, descubre el amor y su ciudad de noche, contra la voluntad de su madre Hayet, que conoce bien Túnez y sus peligros.*

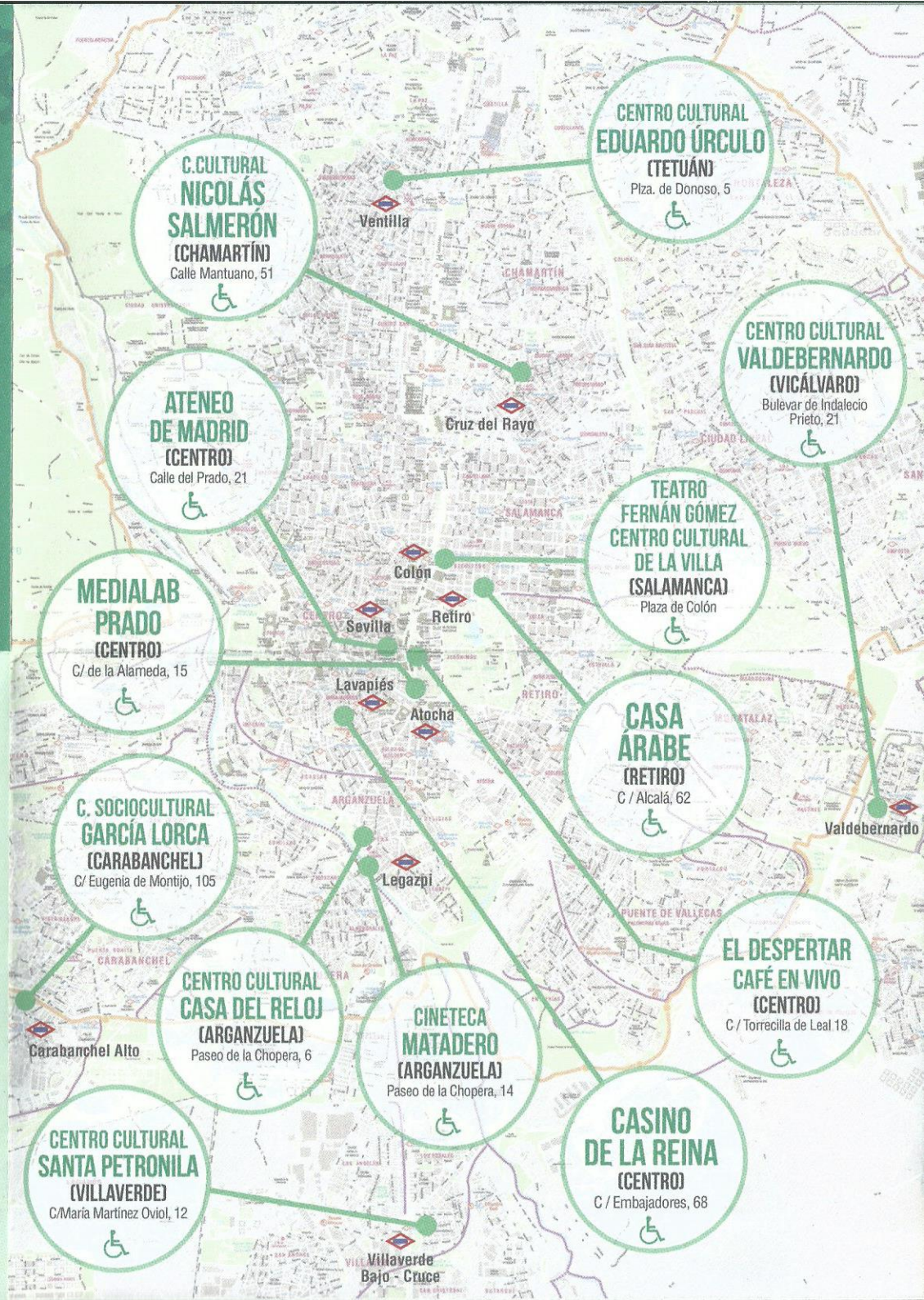
CINE / LITERATURA / ARTE

**19 h.** Ateneo de Madrid (Centro)
***Mapa emocional de Tánger***
España. 2014. 105 min. Dir. **José Ramón da Cruz**
*Como dijo Eduardo Haro Tecglen, Tánger fue, sobre todo, un estado de ánimo, o un sueño, en palabras de Emilio Sanz de Soto. Este documental aborda la relación que une pasado y presente de una misteriosa ciudad que a lo largo de la historia ha cautivado a multitud de artistas, pensadores o escritores. En la narración desfilan tanto nombres de intelectuales como de gente humilde que buscó en el esplendor de Tánger una forma de supervivencia.*
A continuación conversación con el director de la película y con **Rocío Rojas Marcos,** escritora, **Farid Othman-Bentria Ramos,** activista social, escritor, asesor y gestor cultural y **Cloti Guzzo,** poeta. Modera: **Rubén Caravaca Fernández,** director artístico de Noches de Ramadán. Presenta: **Miguel Losada,** presidente de la Sección de cine del Ateneo.

## Sábado 9 de junio

CUENTACUENTOS / TALLER INFANTIL

**17:30 h** y **19 h**. Casa Árabe (Retiro)
Para niños de 6 a 10 años
***Womagis* de Marta Villegas y Mónica Carretero**



CINE / DEPORTE

**19 h** y **21 h.** Cineteca Matadero (Arganzuela)

***Boxing for Freedom.*** España. 2015. 74min. Dir: **Silvia Venegas & Juan Antonio Moreno Amador**

No recomendada para menores de 12 años V.O. darí e inglés (subtítulos castellano).

*Sadaf Rahimi es la mejor boxeadora de Afganistán pero debe enfrentarse a las tradiciones de su país, al miedo y a su propio destino para ser una mujer libre. Ella y su hermana Shabnam se unieron al recién creado equipo de boxeo femenino de Afganistán con 13 años cuando regresaron a su país después de estar refugiadas en Irán. Sus éxitos en el boxeo y en los estudios la convertirán en un referente para muchas jóvenes afganas pero su camino no estará exento de amenazas y dificultades.* Boxing for Freedom *es un documental sobre el empoderamiento de la mujer, por eso los directores decidieron darle una cámara a Sadaf para que grabase parte de su historia. El documental recoge las voces de las mujeres afganas más progresistas en un punto de inflexión para Afganistán porque los derechos de las mujeres están retrocediendo.*

**A la sesión de las 21 h acudirán los directores que participarán en el coloquio tras la proyección.**

# Miércoles 6 de junio

ACTUALIDAD / DERECHOS HUMANOS

**19 h.**Centro Social Comunitario Casino de la Reina (Centro)

**Debate: *Islam político***

Con la participación de: **Houssein El Ouariachi**, periodista, traductor y activista de derechos humanos, **Luz Gómez**, profesora titular de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid e **Isabel Romero**, presidenta de la Junta Islámica de España y Directora General del Instituto Halal.

CINE / ADOLESCENCIA

**19 h** y **21 h.** Cineteca Matadero (Arganzuela)

***Mustang***. Turquía. 2015. 97 min. Dir: **Deniz Gamze Ergüven**

No recomendada para menores de 7 años. V.O. turco (subtítulos en castellano).

*Tras un inocente juego en la playa junto a sus compañeros de clase al comienzo del verano, la vida de cinco jóvenes hermanas huérfanas de un pequeño pueblo turco cambia radicalmente. Disgustados por la supuesta inmoralidad en el comportamiento de las chicas, su abuela y su tío deciden tomar medidas que garanticen la virginidad y pureza de las cinco hermanas, así como precipitarlas hacia su destino de futuras esposas.*

# Jueves 7 de junio

CINE / DRAMA

**19 h** y **21 h.** Cineteca Matadero (Arganzuela)

***Nahid***. Irán. 2015. 106 min. Dir: **Ida Panahandesh**

No recomendada para menores de 12 años. V.O. Persa (subtítulos en castellano).

*Nahid es una joven divorciada que vive sola con su hijo de diez años en una ciudad del norte de Irán junto al Mar Caspio. Conforme a las normas que rigen la sociedad iraní, la custodia de un hijo le corresponde al padre, aunque en este caso su exmarido se la ha cedido a condición de que no se vuelva a casar. La relación entre Nahid y otro hombre que la ama apasionadamente y desea casarse con ella complicará su situación como mujer y como madre.*

POESÍA / MÚSICA / DANZA / TEATRO

**20:30 h.**Teatro Fernán Gómez-Centro Cultural de la Villa (Sala Jardiel Poncela) (Salamanca)

**Parvaneh Ensemble** presenta ***El vuelo de la mariposa*** con **Lubna Shakti** (danza), **Babak Kamgar** y **Pejman Tadayon** (música)

*El espectáculo de Parvaneh, que es mariposa en Farsi, se inspira en este símbolo de la cultura, tradición clásica y mística de la cultura persa y que alude tanto al amor místico como al renacimiento.*

**Venta de entradas en www.teatrofernangomez.es/entradas**

# Viernes 8 de junio

MÚSICA

**19 h.** Centro Cultural Santa Petronila (Villaverde).

**Concierto *De Mar a Mar***

*El grupo de música mediterránea afincado en Madrid, presenta su Homenaje a Fairuz, interpretando canciones de la mítica cantante libanesa, así como otros temas propios de su repertorio.*

*Womagis es un libro para proporcionar a los niños el poder de construir el mundo a través de la palabra y crear idiomas de paz. Escrito en 18 idiomas al mismo tiempo, entre ellos árabe y español,* Womagis *muestra el valor de las palabras y cómo es posible crear un mundo mejor a través de ellas, haciendo que el lenguaje universal del amor domine el mundo. ¿Y cómo crean los niños ese nuevo idioma de amistad? Con las plumas mágicas que construiremos. Un proyecto creado y escrito por **Marta Villegas**, ilustrado por **Mónica Carretero** y con la participación de **Leticia Yustos** en la dinamización.*

**Imprescindible inscripción previa en www.casaarabe.es**

MÚSICA

**19 h.**Centro Cultural Eduardo Úrculo (Tetuán)

**Linda Al-Ahmad *Concierto homenaje a las grandes damas de la canción árabe: Oum Kulthum, Asmahan y Fairuz***

Con la participación de: **Linda Al-Ahmad** (voz), **Hames Bitar** (dirección musical, laúd árabe), **Luis Taberna** (percusión), **Kaveh Sarvarian** (flauta, Ney) y **Salman Mubarak** (contrabajo).

CINE / MÚSICA / DRAMA

**19 h** y **21 h.** Cineteca Matadero (Arganzuela)

**Mali Blues.** Alemania/Mali. 2016. 90 min. Dir: **Lutz Gregor**

Apta para todos los públicos. V.O. Francés (con subtítulos en castellano).

*Mali suele considerarse como la cuna del blues actual. Hace siglos que la música refuerza la identidad del país.* Mali Blues, *una road movie en torno a esta rica cultura, muestra la amenaza que representa la sharia, y la lucha llevada a cabo por artistas malienses en defensa de la paz y la libertad de expresión. Con la ayuda de la conocida cantante y actriz Fatoumata Diawara, participante en la edición de Noches de Ramadán 2011, el músico de ngoni y grito tradicional Bassekou Kouyaté, el rapero callejero Master Soumy y el líder del grupo tuareg Ahmed Ag Kaedi, la película se embarca en un recorrido musical en el corazón del turbulento Malí.*

# Domingo 10 de junio

MÚSICA

**18 h.** Centro Cultural Nicolás Salmerón (Chamartín)

***Un sufí del siglo XXI. Música y palabras de un loco de amor***

A cargo de: **Burruezo & Nur Camerata**

*Espectáculo intimista pero gigante en emociones. Un concierto y al mismo tiempo una especie de visita a una zaqüiya, sufí contemporánea, en la que uno de sus mùrits o "aprendices" hilvana un discurso en el que la música se convierte en la protagonista.*

CINE / MÚSICA

**19 h** y **21 h.** Cineteca Matadero (Arganzuela)

***Sonita***. Alemania/Irán/Suiza. 2015. 90 min. Dir: **Rokhsareh Ghaemmaghamil**

Apta para todos los públicos. VO en inglés y persa afgano (darí) (subtítulos en castellano).

*Sonita, una joven afgana de 18 años, entró en Irán sin papeles y se busca la vida en los suburbios de Teherán, mientras lucha para hacer realidad su sueño: convertirse en cantante de rap. La pasión por la música choca con los planes de su madre, que quiere casarla a cambio de dinero y que incluso ya ha puesto precio a la novia: 9.000 dólares. A través de sus canciones y videoclips de bajo presupuesto descubrimos a una artista carismática, decidida a hablar de la dura realidad que la rodea con una honestidad sobrecogedora. ¿Cómo puede liberarse de un entorno represivo y vivir la vida que desea? El éxito en YouTube del videoclip* Brides for Sale, *canción inspirada en su lucha, abre una puerta a la esperanza de cambiar su destino. Un retrato fascinante de una chica en plena explosión creativa que contrasta con la falta de libertad de la sociedad en la que le ha tocado vivir.*

# Lunes 11 de junio

LITERATURA / HISTORIA

**19:00 h.** Medialab-Prado (Centro)

**Presentación Guía del Madrid Árabe y Musulmán**

Con el acompañamiento del **Cuarteto Okendo** compuesto por: **Irene Senent**, **Pablo Duque** (violines), **Aldara Velasco** (viola) y **Elisa Ortiz** (violoncello).

En colaboración con el Centro de Estudios sobre El Madrid Islámico y la Mesa de Cultura del Foro Local de distrito Centro.

# Martes 12 de junio

DANZA / FEMINISMOS

**19:30 h.** Centro Cultural Casa del Reloj (Arganzuela)

**Compañía La Méduse** presenta ***Tsunami***

Coreografía, idea original, creación artística y dirección: **Tatiana Carel**. Dramaturgia: **Tatiana Carel** y **Fátima Delgado**

*Nadia tiene 28 años y este verano le apetece sentir el agua salada sobre sus pies. Ella viene de Arabia Saudí y está tapada, demasiado tapada. Una de esas tardes, mirando por la ventana le surge una idea... Sin querer, ella será el inicio de la ola que se convertirá en Tsunami. El cuerpo de la mujer es un espacio político, sobre él se debate y se legisla. ¿El burkini es una nueva gama de bañadores? ¿Una moda? ¿Es la traducción de un proyecto para someter a la mujer? Sin embargo, fue precisamente una mujer que se dedicaba al mundo de la moda la que inventó esta prenda. ¿Dónde nos ubicamos? ¿Por qué? ¿Para defender a quién? ¿Contra quién?*

MÚSICA

**20 h.** Casa Árabe (Retiro)

***Espíritu de Ramadán***

*Cinco músicos procedentes de Siria, Egipto y Marruecos interpretan un repertorio musical propio de la festividad de Ramadán, que nos mostrará las distintas tradiciones de cada región. Conoceremos los sonidos del mesaharaty, tamborilero que transita las calles cantando melodías espirituales para despertar a la gente y que se prepare para el comienzo del ayuno; escucharemos las canciones alegres que dan la bienvenida a la festividad, así como las de la noche del día 27 del mes de Ramadán. Este recital nos mostrará la diversidad cultural de esta festividad que se celebra en todo el mundo árabo-musulmán. Músicos: **Mahmoud Fares, Samir Elturky, Houssam Hammoumi, Hames Bitar** y **Mostafa Fahmy.***

**Venta de entradas en www.casaarabe.es**
**(7 € entrada general en taquilla, 6 € venta online)**

# Miércoles 13 de junio

POESÍA

**19:30 h.** Centro Sociocultural García Lorca (Carabanchel)

***Poesía árabe erótica, de la época preislámica a nuestros días*** con **Maysun Shukair,** poeta siria, **Raúl Morales,** poeta madrileño y **Pilar Garrido,** (Universidad de Murcia)

*La lengua árabe ha sido y viene siendo un vehículo privilegiado de expresión de la sensualidad, el amor, el sonido, el erotismo, la sexualidad, etc. La poesía árabe desarrolla géneros, tópicos e interpretaciones del amor que establecen vínculos y filiaciones universales elaborando un estilo de discurso amoroso propio, cuya caravana emprende su viaje en la Arabia preislámica hasta la capitulación del Reino Nazarí y llegando a nuestros días determinando una poesía erótica específica desde esa atención especial a la relación de la literatura amorosa y la vivencia del amor de la cultura árabe.*

# Jueves 14 de junio

CINE

**19 h.** Centro Cultural Valdebernardo (Vicálvaro)

***Tierra y Kurdistán. Viajando hacia la autonomía***

España. 2018. 85 min. Dir: **Paula Pérez-Cossio, Olmo Couto, Sara A. de Océano- Vivas Núñez**

**Acudirán los responsables de la película que participarán en el coloquio tras la proyección.** No recomendada para menores de 12 años. V.O. con subtítulos en castellano. (Ver información día 4).

POESÍA

**19:30 h.** Café El Despertar (Centro)

Presentación del poemario ***Mare Incógnita (Mare Nostrum)*** de **Farid Othman-Bentria Ramos**

Con la presencia del autor, acompañado de **Ibán García del Blanco**, Secretario Federal de Cultura y Deportes del PSOE y **Ángela Monleón**, Directora de la Revista Primer Acto.

MÚSICA

**22 h.**Pistas Polideportivas Casino de la Reina (Centro)

***Tres músicas, tres culturas***

Un recorrido musical protagonizado por **Los Músicos de Urueña: Luis Delgado, Jaime Muñoz y César Carazo**

*Un recorrido por las tres músicas que compartieron espacio, tiempo e instrumentos. Canciones Sefardíes recogidas en la tradición Mediterránea, Canciones de Trovadores y Troveros, Música Andalusí-Magrebí, Cantigas de Alfonso X el Sabio, Romancero hispano, etc. Músicas todas ellas que conformaron el abanico cultural medieval y morisco y que llegan hasta nosotros tanto a través de los manuscritos de la época como de la tradición oral. Un concierto que profundiza en el conocimiento y en el respeto hacia otras culturas ajenas a la propia, que enriquecen y diversifican nuestra existencia.*

# Viernes 15 de junio

MÚSICA

**22:15 h.** Pistas Polideportivas Casino de la Reina (Centro)

Concierto de **Malika Zarra** (Marruecos)

***Un encuentro entre Oriente y Occidente***

*Con ritmos jazz, soul y tradicionales del Norte de África nos transporta allí donde los horizontes se dibujan con una vastedad casi inhóspita, a esos paisajes místicos del Magreb. En su estilo singular, su música se opone firmemente a las limitaciones del espacio o a la estandarización del hombre. El ser al que evoca en sus letras es un ser que viaja, libre, nómada, que nos empuja a descubrir el corazón de los otros en el fondo de nosotros mismos. Cada cultura, múltiple y diversa, son para ella lo que revela la riqueza de cada persona de este mundo.*

# Sábado 16 de junio

NARRACIÓN ORAL PARA ADULTOS

**19 h.** Casa Árabe (Retiro)

***Alf leila wa leila: Las mil y una noches***

Las mil y una noches *son un beso largo, que se perpetúa para no morir. Y un émulo madrileño de Sherezade, Héctor Urién, narrador profesional, desgrana en Casa Árabe cada mes un cuento distinto de este universo de la ficción que son* Las mil y una noches. *Con una sensibilidad contemporánea, y apoyado únicamente en su voz, su presencia y su discurso, nos transportará con su arte de narrador de un zoco bagdadí a una cueva con un genio; de las islas del Índico a los dominios de la reina de las serpientes.*

**Venta de entradas en www.casaarabe.es**
**(5 € entrada general en taquilla, 4 € venta online)**

MÚSICA

**22 h.** Pistas Polideportivas Casino de la Reina (Centro)

Concierto: ***Zebda*** presenta ***Motivés Sound System***

(Francia / Argelia) ***Y'a toujours pas d'arrangement / Lucha cantando, canta luchando***

*En los momentos más difíciles, los hombres y las mujeres todavía encuentran la rabia para cantar. El canto es especialmente resistente, pero también el sueño de una sociedad más justa y solidaria. Motivés Sound System permite poner al día los ritmos de una herencia musical de 20 años que no están dispuestos a que desaparezca. ZEBDA – Motivés Sound System presentará canciones inéditas y un espectáculo renovado para decir que la primavera nos pertenece a todos.*

# Del 17 de mayo al 17 de junio

EXPOSICIÓN

**Lunes a sábados de 11 h a 19:30 h**
**Domingos y festivos de 11 h a 15 h**

En Casa Árabe (Retiro). ***Huellas de Identidad***

Fotografías de **Francisco González Pérez**

Huellas de Identidad *es un recorrido fotográfico por diferentes países en los que el Islam forma parte de la vida cotidiana. El recorrido comienza al sur de las fronteras de España y avanza hacia Oriente, pasando por Marruecos, Egipto, Turquía, Israel, Palestina, India, Vietnam y China. Las instantáneas exploran distintas facetas de la práctica religiosa, su influencia en la vida de los fieles y en las artes. Se trata de un viaje que nos permite observar y comprender las similitudes y diferencias entre estos países, donde la unidad y la diversidad van de la mano: la unidad en la naturaleza de la creencia y la diversidad determinada por la tradición cultural de los pueblos y sus costumbres locales.*

*** Programación sujeta a cambios**